

## 5 Den modiga klockaren

### Den modiga klockaren

The brave the bellman  
(bellman)

Det var en gång en jätte som hade så ont av  
That was one time a giant that had so much bother of  
(There) (who)

kyrkklockorna i Hålda kyrka.  
the church bells in Halta church

"Ta bort bjällerkon!", skrek han.

Take away the bell ringing screamed he  
[ Stop ]

En dag bestämde sig jätten för att gå till Hålda kyrka  
One day decided himself the giant for to go to Halta church

och säga till klockaren att han fick sluta ringa.  
and say to the bellman that he might stop ringing

Strax utanför kyrkan träffade så jätten klockaren.  
Right outside the church met also the giant the bellman

"Sluta ringa", sa jätten.

Stop ringing said the giant

## 6 Den modiga klockaren

"Jag hör dig inte, din mun sitter så högt upp",  
I hear you not your mouth sits so high up

svarade klockaren.  
replied the bell man

Då satte sig jätten ner på berget, lutade sig ner mot  
Then sat himself the giant down on the mountain leant himself down towards

klockaren och skrek:  
the bell man and screamed

"Sluta ringa!!"  
Stop ringing

Det konstiga var att klockaren inte blev ett dugg rädd  
The strange was that the bell man not became a bit frightened  
(thing)

utan han svarade bara lugnt:  
on the contrary he replied only calm

"Nä, jag tänker inte sluta ringa, du kan sluta skrika  
No I intend not (to) stop ringing you can stop screaming

istället!"  
instead

## 7 Den modiga klockaren

Då blev jätten så förvånad över klockarens mod att  
then became the giant so astonished over the bell man's courage that

han reste på sig och gick raka vägen till Dovre fjäll  
he traveled on himself and went straight on the road to Dovre mountains  
(to) (his place)

i Norge, för där hörs nämligen inga kyrkklockor.  
in Norway while there hears namely no church bells  
(one)

Och du... än i dag kan man i närheten av kyrkan  
And you than today can one in the vicinity of the church  
(these days)

se ett stort märke i berget efter jätten.  
see a big mark in the mountain after the giant  
(formed by)

Det är som en stor gryta efter en jätterumpa.  
It is like a big pot after a giant's backside  
(formed like)